

Anne Birgitta Nilsen
Høgskolen i Oslo og Akershus
Tolkeutdanningen
Postboks 4 St Olavs Plass
0130 Oslo

Dato: 6. september 2012

Saksbehandler: Anne Birgitta Nilsen

Høringsuttalelse: Bedre beskyttelse av barns utvikling

Ved tolkeutdanningen på Høgskolen i Oslo og Akershus pågår det et forskningsprosjekt som undersøker ulike aspekter ved tolking for barn. Resultatene fra prosjektet viser at det er stort behov for kunnskap om tolking for barn blant tolkene så vel som blant tolkebrukerne i offentlig sektor (Nilsen, Anne Birgitta og Tonje Raddum Hitching: Tolking for barn – en statusrapport, 2010). På denne bakgrunn støtter tolkeutdanningen forslaget om at opplæring i hvordan man tolker for barn må bli en del av tolkeutdannelsen.

Tolkeutdanningen ved høgskolen i Oslo og Akershus har kompetanse for å undervise innenfor feltet og ønsker også å inkludere en egen modul, «tolking for barn», i en bachelor i tolking som er under utvikling. Seksjonen for tolkeutdanning mangler imidlertid de nødvendige økonomiske ressursene for å utvikle og tilby et emne om tolking for barn.

Tolkeutdanningen ved høgskolen i Oslo og Akershus stiller seg også bak forslaget om at tolkebrukerne må få opplæring i kommunikasjon via tolk, som er særlig rettet mot barn.

Med hilsen

Anne Birgitta Nilsen

Førsteamanuensis ved tolkeutdanningen og leder av forskningsprosjektet «Tolking for barn»